
VICTORINOX
QUICK GUIDE
MAVERICK

TABLE OF CONTENT

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Português

简体中文

繁體中文

한국어

日本語

Русский

العربية

MAVERICK AUTOMATIC
MOVEMENT: SELLITA SW200-1

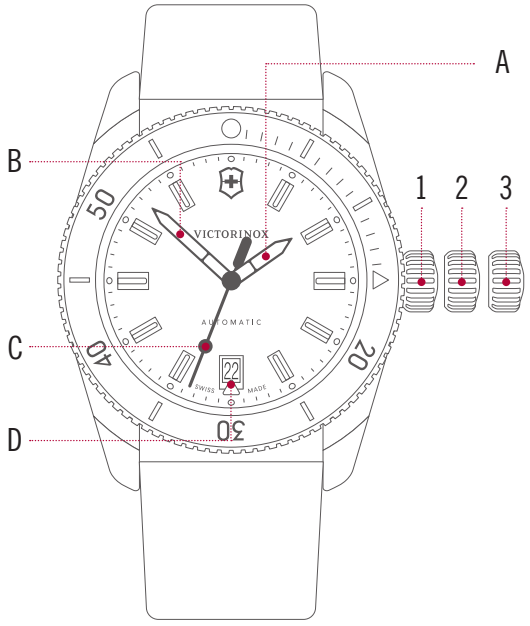


Fig. 1

SETTING THE TIME AND DATE (FIG. 1)

WATCH INDICATIONS:
A: Hour hand
B: Minute hand
C: Second hand
D: Date

Your watch is fitted with a screw down crown, use your thumb and forefinger to unscrew it.

1. Wind the movement if necessary. (turn the crown clockwise)
2. Pull the crown to position **3**. The second hand will stop.
3. Turn the crown to the desired time. Remember: the date advances at 12:00 midnight, not 12:00 noon.
4. Push the crown to position **2**.
5. Turn the crown to the desired date (**D**).
6. Push the crown back into position **1**.
7. Make sure to screw back down the crown applying a slight pressure in direction of the case while turning it

Important: To avoid any damage to the movement, do not perform the DATE SETTING between 09:00 p.m. and 3:00 a.m. when the date mechanism is in action.

Scan the QR code or visit the website **www.victorinox.com** to find out more about your watch.

MAVERICK
MOVEMENT: RONDA 715

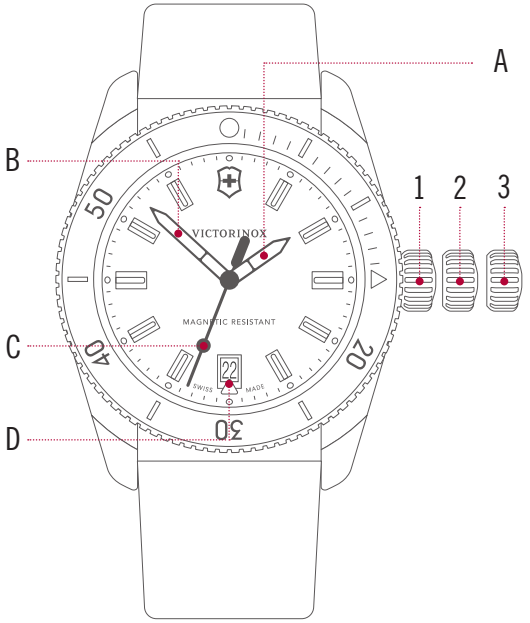


Fig. 2

SETTING THE TIME AND DATE (FIG. 2)

WATCH INDICATIONS:
A: Hour hand
B: Minute hand
C: Second hand
D: Date

Your watch is fitted with a screw down crown, use your thumb and forefinger to unscrew it.

1. Pull the crown to position **3**. The second hand will stop.
2. Turn the crown to the desired time. Remember: the date advances at 12:00 midnight, not 12:00 noon.
3. Push the crown to position **2**.
4. Turn the crown to the desired date (**D**).
5. Push the crown back into position **1**.
6. Make sure to screw back down the crown applying a slight pressure in direction of the case while turning it.

Important: To avoid any damage to the movement, do not perform the DATE SETTING between 09:00 p.m. and 3:00 a.m. when the date mechanism is in action.

Scan the QR code or visit the website **www.victorinox.com** to find out more about your watch.

Collection and disposal of quartz watch batteries
This symbol indicates that this product may not be thrown away with household rubbish. It must be disposed of at an authorized battery disposal point. By doing so you will be protecting the environment and human health. Recycling conserves natural resources.

MAVERICK AUTOMATIC
MOVEMENT: SELLITA SW200-1

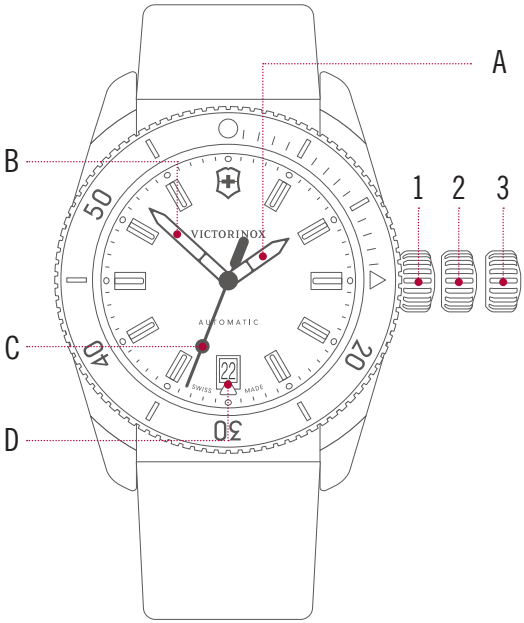


Fig. 1

DE

UHRZEIT UND DATUM EINSTELLEN (ABB. 1)

UHRENANZEIGEN:
A: Stundenzeiger
B: Minutenzeiger
C: Sekundenzeiger
D: Datum

Ihre Uhr verfügt über eine verschraubte Krone, die sich mit Daumen und Zeigefinger aufdrehen lässt.

1. Das Uhrwerk bei Bedarf aufziehen (Krone im Uhrzeigersinn drehen).
2. Die Krone auf Position **3** herausziehen. Der Sekundenzeiger wird angehalten.
3. Die Krone so lange drehen, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist. Achtung: Das Datum rückt um Mitternacht (24:00) eine Position vor, nicht zu Mittag (12:00).
4. Die Krone in Position **2** hineindrücken.
5. Die Krone so lange drehen, bis das gewünschte Datum (**D**) eingestellt ist.
6. Die Krone in Position **1** zurückdrücken.
7. Die Krone wieder verschrauben, indem Sie sie mit leichtem Druck in Richtung Gehäuse drehen.

Wichtig: Um Schäden am Uhrwerk zu vermeiden, das DATUM nicht zwischen 21:00 Uhr und 03:00 Uhr einstellen, wenn der Datumsmechanismus aktiv ist.

Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie **www.victorinox.com**, um mehr über Ihre Uhr zu erfahren.

MAVERICK
MOVEMENT: RONDA 715

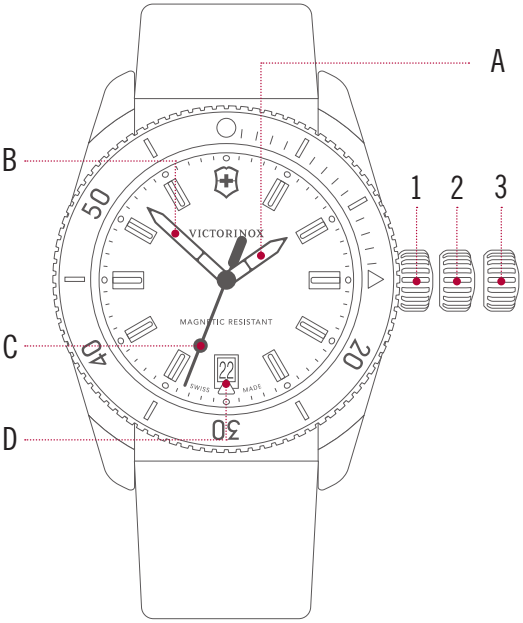


Fig. 2

UHRZEIT UND DATUM EINSTELLEN (ABB. 2)

UHRENANZEIGEN:
A: Stundenzeiger
B: Minutenzeiger
C: Sekundenzeiger
D: Datum

Ihre Uhr verfügt über eine verschraubte Krone, die sich mit Daumen und Zeigefinger aufdrehen lässt.

1. Die Krone auf Position **3** herausziehen. Der Sekundenzeiger wird angehalten.
2. Die Krone so lange drehen, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist. Achtung: Das Datum rückt um Mitternacht (24:00) eine Position vor, nicht zu Mittag (12:00).
3. Die Krone in Position **2** hineindrücken.
4. Die Krone so lange drehen, bis das gewünschte Datum (**D**) eingestellt ist.
5. Die Krone in Position **1** zurückdrücken.
6. Die Krone wieder verschrauben, indem Sie sie mit leichtem Druck in Richtung Gehäuse drehen.

Wichtig: Um Schäden am Uhrwerk zu vermeiden, das DATUM nicht zwischen 21:00 Uhr und 03:00 Uhr einstellen, wenn der Datumsmechanismus aktiv ist.

Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie **www.victorinox.com**, um mehr über Ihre Uhr zu erfahren.

Entsorgung von Quarzuhrenbatterien
Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Bitte bringen Sie es zum Schutz von Mensch und Natur zu einer autorisierten Batteriesammelstelle. Recycling hilft, natürliche Ressourcen zu sparen.

MAVERICK AUTOMATIC
MOVEMENT: SELLITA SW200-1

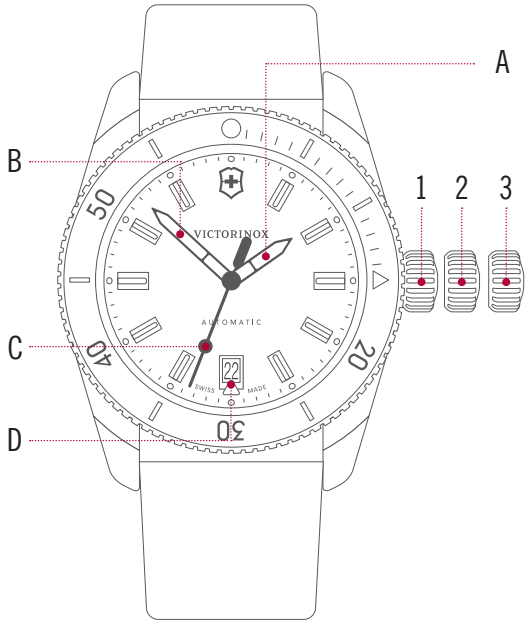


Fig. 1

FR

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE (FIG. 1)

INDICATIONS DE LA MONTRE :

A: aiguille des heures
B: aiguille des minutes
C: aiguille des secondes (trotteuse)
D: date

Votre montre est équipée d'une couronne vissée, dévissez-la à l'aide de votre pouce et de votre index.

1. Remontez le mouvement si nécessaire (tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre).
2. Tirez la couronne jusqu'à la position **3**. L'aiguille des secondes s'arrête.
3. Tournez la couronne jusqu'à l'heure souhaitée. N'oubliez pas : la date change à 12 h,minuit, et non à 12 h,midi.
4. Repoussez la couronne jusqu'à la position **2**.
5. Tournez la couronne jusqu'à la date souhaitée (**D**).
6. Repoussez la couronne en position **1**.
7. Assurez-vous de revisser la couronne en exerçant une légère pression en direction du boîtier tout en la tournant.

Important : pour éviter d'endommager le mouvement, NE RÉGLEZ PAS LA DATE entre 21 het 3 h, lorsque le mécanisme de changement de date est engagé.

Scannez le code QR ou rendez-vous sur le site www.**victorinox.com** pour en savoir plus sur votre montre.

MAVERICK
MOVEMENT: RONDA 715

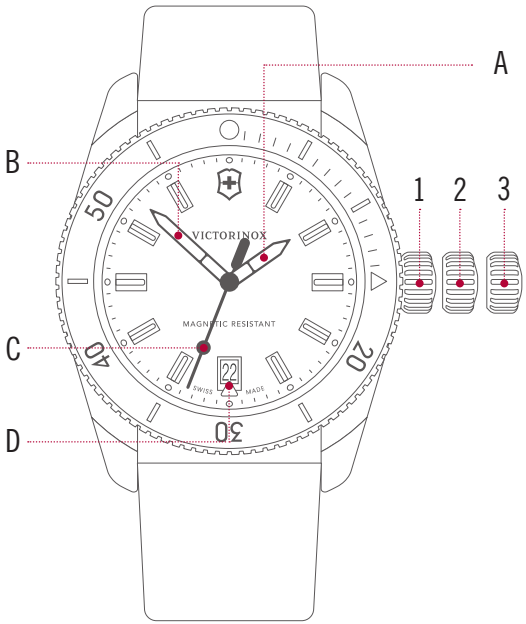


Fig. 2

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE (FIG. 2)

INDICATIONS DE LA MONTRE :

A: aiguille des heures
B: aiguille des minutes
C: aiguille des secondes (trotteuse)
D: date

Votre montre est équipée d'une couronne vissée, dévissez-la à l'aide de votre pouce et de votre index.

1. Tirez la couronne jusqu'à la position **3**. L'aiguille des secondes s'arrête.
2. Tournez la couronne jusqu'à l'heure souhaitée. N'oubliez pas : la date change à 12 h,minuit, et non à 12 h,midi.
3. Repoussez la couronne jusqu'à la position **2**.
4. Tournez la couronne jusqu'à la date souhaitée (**D**).
5. Repoussez la couronne en position **1**.
6. Assurez-vous de revisser la couronne en exerçant une légère pression en direction du boîtier tout en la tournant.

Important : pour éviter d'endommager le mouvement, NE RÉGLEZ PAS LA DATE entre 21 het 3 h, lorsque le mécanisme de changement de date est engagé.

Scannez le code QR ou rendez-vous sur le site www.**victorinox.com** pour en savoir plus sur votre montre.

Collecte et recyclage des piles de montres à quartz

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être déposé dans un point de collecte de piles identifié. Ce faisant, vous protégez l'environnement et la santé humaine. Le recyclage préserve les ressources naturelles.

MAVERICK AUTOMATIC
MOVEMENT: SELLITA SW200-1

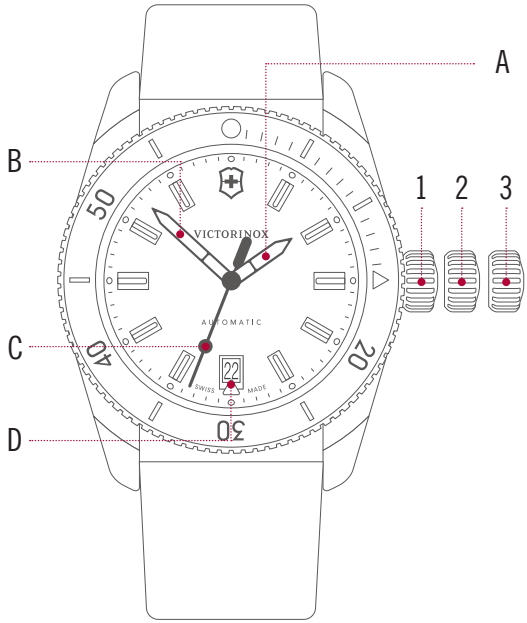


Fig. 1

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA (FIG. 1)

INDICACIONES DEL RELOJ:
A: Manecilla de la hora
B: Manecilla de los minutos
C: Manecilla de los segundos
D: Date

Tu reloj cuenta con una corona enroscada; usa el pulgar y el índice para desenroscarla.

1. Da cuerda al movimiento si es necesario. (Gira la corona en el sentido de las agujas del reloj)
2. Tira de la corona para colocarla en la posición **3**. La manecilla de los segundos se detendrá.
3. Gira la corona a la hora deseada. Recuerda: la fecha avanza a las 12:00 de la noche, no a las 12:00 del mediodía.
4. Presiona la corona para colocarla en la posición **2**.
5. Gira la corona para colocarla en la fecha deseada (**D**).
6. Presiona la corona para colocarla de nuevo en la posición **1**.
7. No olvides volver a enroscar la corona y ejercer una ligera presión sobre la caja mientras la giras.

Importante: Para no dañar el movimiento, no CONFIGURES LA FECHA entre las 09:00 p. m. y las 3:00 a. m. cuando el mecanismo de fecha está en acción.

Escanea el código QR o visita el sitio web **www.victorinox.com** para obtener más información sobre tu reloj.

MAVERICK
MOVEMENT: RONDA 715

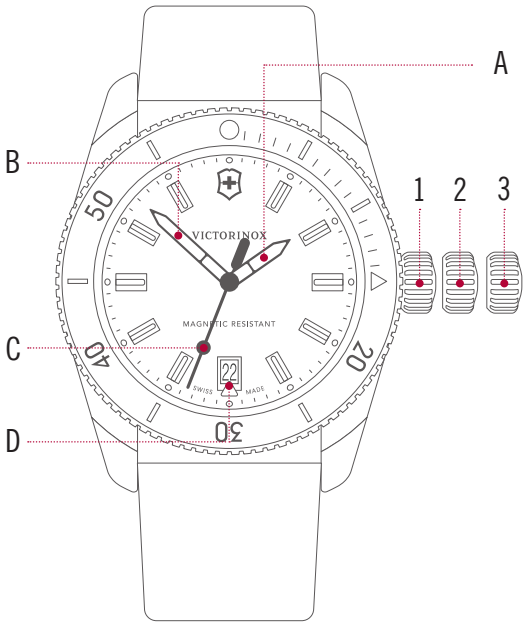


Fig. 2

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA (FIG. 2)

INDICACIONES DEL RELOJ:
A: Manecilla de la hora
B: Manecilla de los minutos
C: Manecilla de los segundos
D: Date

Tu reloj cuenta con una corona enroscada; usa el pulgar y el índice para desenroscarla.

1. Tira de la corona para colocarla en la posición **3**. La manecilla de los segundos se detendrá.
2. Gira la corona a la hora deseada. Recuerda: la fecha avanza a las 12:00 de la noche, no a las 12:00 del mediodía.
3. Presiona la corona para colocarla en la posición **2**.
4. Gira la corona para colocarla en la fecha deseada (**D**).
5. Presiona la corona para colocarla de nuevo en la posición **1**.
6. No olvides volver a enroscar la corona y ejercer una ligera presión sobre la caja mientras la giras.

Importante: Para no dañar el movimiento, no CONFIGURES LA FECHA entre las 09:00 p. m. y las 3:00 a. m. cuando el mecanismo de fecha está en acción.

Escanea el código QR o visita el sitio web **www.victorinox.com** para obtener más información sobre tu reloj.

Recolección y eliminación de pilas de relojes de cuarzo analógico
Este símbolo indica que este producto no se debe desechar en la basura doméstica. Se debe desechar en un punto de eliminación de pilas autorizado. Al hacerlo, estarás protegiendo el medio ambiente y la salud de las personas. El reciclaje conserva los recursos naturales.

MAVERICK AUTOMATIC
MOVEMENT: SELLITA SW200-1

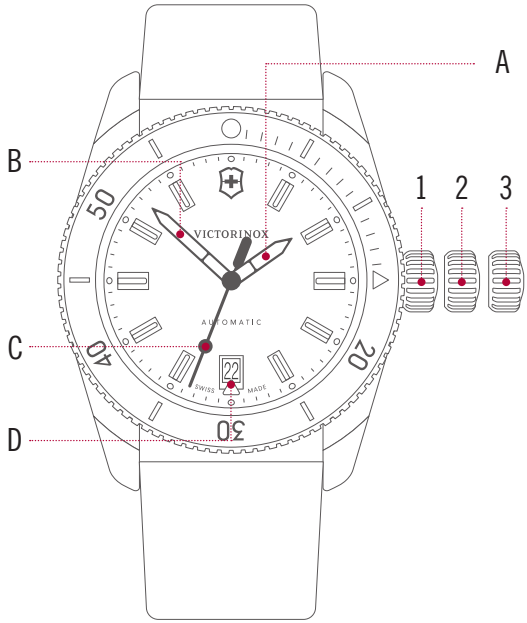


Fig. 1

IT

IMPOSTARE ORA E DATA (FIG.1)

INDICAZIONI SULL'OROLOGIO:
A: Lancetta delle ore
B: Lancetta dei minuti
C: Lancetta dei secondi
D: Data

L'orologio ha una corona avvitata, usa il pollice e l'indice per svitarla.

1. Se necessario, carica il movimento (ruota la corona in senso orario).
2. Porta la corona in posizione **3**. La lancetta dei secondi si fermerà.
3. Fai ruotare la corona fino all'ora desiderata. Ricorda: la data avanza alle 12mezzanotte, non amezzogiorno.
4. Porta la corona in posizione **2**.
5. Fai ruotare la corona fino alla data desiderata (**D**).
6. Riporta la corona in posizione **1**.
7. Non dimenticare di riavvitare la corona, esercitando una leggera pressione verso la cassa mentre ruoti.

Importante: per evitare di danneggiare il movimento, NON eseguire l'IMPOSTAZIONE della DATA tra le 21:00 e le 03:00 (3 a.m.) quando il meccanismo della data è in azione.

Scansiona il codice QR o visita il sito web **www.victorinox.com** per saperne di più sul tuo orologio.

MAVERICK
MOVEMENT: RONDA 715

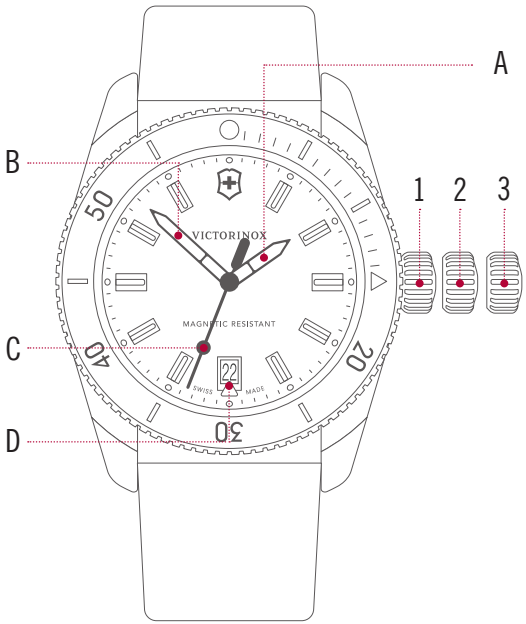


Fig. 2

IMPOSTARE ORA E DATA (FIG.2)

INDICAZIONI SULL'OROLOGIO:
A: Lancetta delle ore
B: Lancetta dei minuti
C: Lancetta dei secondi
D: Data

L'orologio ha una corona avvitata, usa il pollice e l'indice per svitarla.

1. Porta la corona in posizione **3**. La lancetta dei secondi si fermerà.
2. Fai ruotare la corona fino all'ora desiderata. Ricorda: la data avanza alle 12mezzanotte, non amezzogiorno.
3. Porta la corona in posizione **2**.
4. Fai ruotare la corona fino alla data desiderata (**D**).
5. Riporta la corona in posizione **1**.
6. Non dimenticare di riavvitare la corona, esercitando una leggera pressione verso la cassa mentre ruoti.

Importante: per evitare di danneggiare il movimento, NON eseguire l'IMPOSTAZIONE della DATA tra le 21:00 e le 03:00 (3 a.m.) quando il meccanismo della data è in azione.

Scansiona il codice QR o visita il sito web **www.victorinox.com** per saperne di più sul tuo orologio.

Raccolta e smaltimento delle batterie degli orologi al quarzo
Questo simbolo indica che questo prodotto non può essere gettato con i rifiuti domestici. Deve essere gettato presso un punto di smaltimento autorizzato per batterie. In questo modo proteggerai l'ambiente e la salute delle persone. Il riciclo conserva le risorse naturali.

MAVERICK AUTOMATIC
MOVEMENT: SELLITA SW200-1

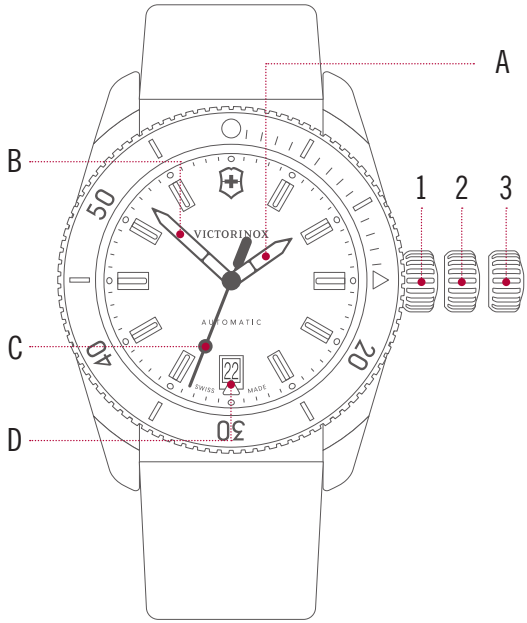


Fig. 1

PT

COMO CONFIGURAR HORA E DATA (FIG.1)

INDICAÇÕES DO RELÓGIO:
A: Ponteiro de horas
B: Ponteiro de minutos
C: Ponteiro de segundos
D: Data

Seu relógio vem equipado com uma coroa rosqueada, use o polegar e o indicador para desrosqueá-la.

1. Dê corda ao movimento, se necessário (gire a coroa no sentido horário).
2. Coloque a coroa na posição **3**. O ponteiro dos segundos vai parar.
3. Gire a coroa até a hora desejada. Lembre-se: a data avança àmeia-noite (12:00), não aomeio-dia (12:00).
4. Coloque a coroa na posição **2**.
5. Gire a coroa até a data desejada (**D**).
6. Coloque a coroa de volta na posição **1**.
7. Certifique-se de aparafusar a coroa novamente, aplicando uma leve pressão na caixa ao girá-la

Importante: para evitar danos ao movimento, não AJUSTE A DATA entre 21:00e 3:00,quando o mecanismo da data estiver em ação.

Escaneie o QR code ou acesse **www.victorinox.com** para mais informações sobre seu relógio.

MAVERICK
MOVEMENT: RONDA 715

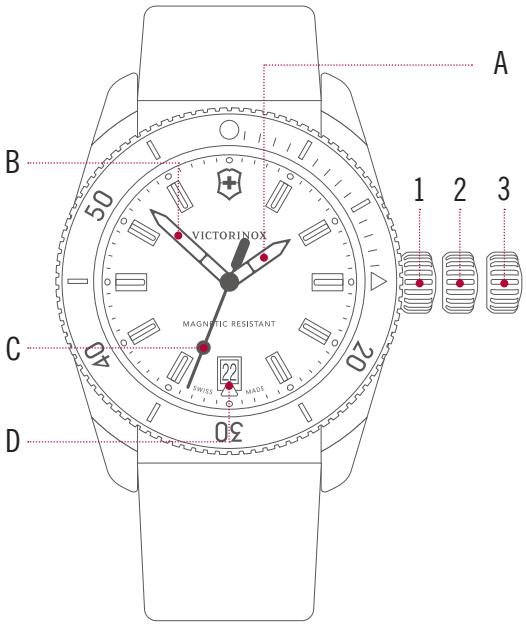


Fig. 2

COMO CONFIGURAR HORA E DATA (FIG.2)

INDICAÇÕES DO RELÓGIO:
A: Ponteiro de horas
B: Ponteiro de minutos
C: Ponteiro de segundos
D: Data

Seu relógio vem equipado com uma coroa rosqueada, use o polegar e o indicador para desrosqueá-la.

1. Coloque a coroa na posição **3**. O ponteiro dos segundos vai parar.
2. Gire a coroa até a hora desejada. Lembre-se: a data avança àmeia-noite (12:00), não aomeio-dia (12:00).
3. Coloque a coroa na posição **2**.
4. Gire a coroa até a data desejada (**D**).
5. Coloque a coroa de volta na posição **1**.
6. Certifique-se de aparafusar a coroa novamente, aplicando uma leve pressão na caixa ao girá-la

Importante: para evitar danos ao movimento, não AJUSTE A DATA entre 21:00e 3:00,quando o mecanismo da data estiver em ação.

Escaneie o QR code ou acesse **www.victorinox.com** para mais informações sobre seu relógio.

Coleta e descarte de baterias de quartzo para relógios
Este símbolo significa que o produto não deve ser descartado em lixeiras de uso doméstico. Este produto deve ser descartado em um ponto autorizado de descarte de baterias. Ao fazer isso, você protege o meio ambiente e a saúde de outras pessoas. A reciclagem conserva recursos naturais.

MAVERICK AUTOMATIC
MOVEMENT: SELLITA SW200-1

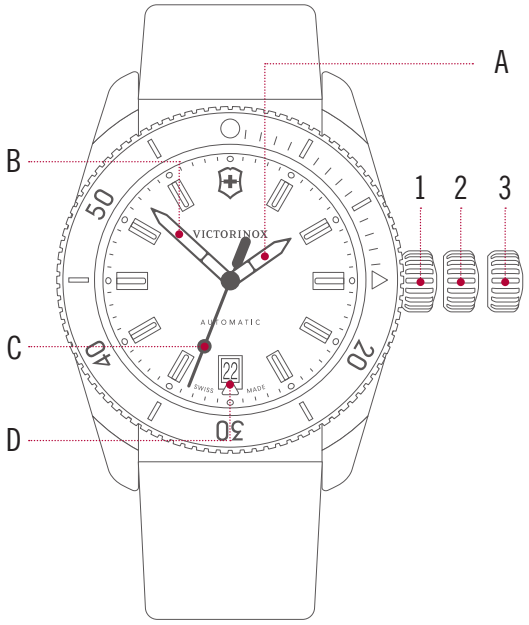


Fig. 1

CN

设置时间和日期(图 1)

腕表部件说明:

A:时针
B:分针
C:秒针
D:日期

您的腕表配有旋入式表冠,请用拇指和食指旋松表冠。

1. 必要时,给机芯上发条(顺时针转动表冠)
2. 将表冠拉到位置 **3**。秒针将停止。
3. 转动表冠至所需设定的时间。请记住:日期是从午夜 12 点开始递增,而不是中午 12 点。
4. 将表冠推到位置 **2**。
5. 转动表冠至所需设定的日期(**D**)。
6. 将表冠推回到位置 **1**。
7. 旋转表冠时,朝表壳方向略施压力,确保将表冠旋紧。

重要信息:为了避免损坏机芯,请勿在晚上 9 点到凌晨 3 点之间设置日期,因为此时日期机制正在运行。

扫描二维码或访问 **www.victorinox.com** 进一步了解所购腕表详情。

MAVERICK
MOVEMENT: RONDA 715

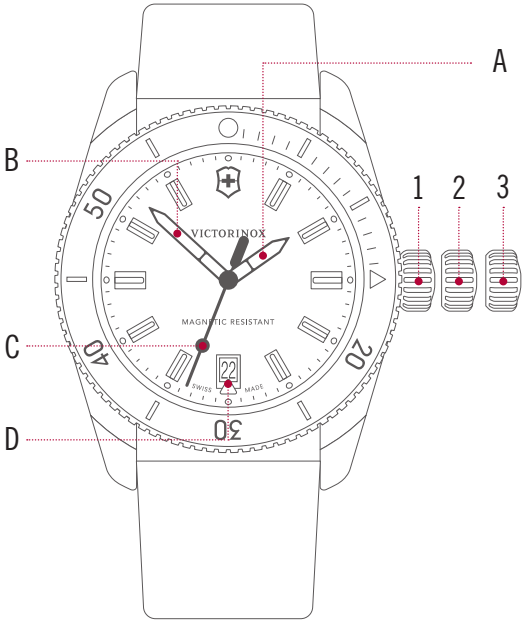


Fig. 2

设置时间和日期(图 1)

腕表部件说明:

A:时针
B:分针
C:秒针
D:日期

您的腕表配有旋入式表冠,请用拇指和食指旋松表冠。

1. 将表冠拉到位置 **3**。秒针将停止。
2. 转动表冠至所需设定的时间。请记住:日期是从午夜 12 点开始递增,而不是中午 12 点。
3. 将表冠推到位置 **2**。
4. 转动表冠至所需设定的日期(**D**)。
5. 将表冠推回到位置 **1**。
6. 旋转表冠时,朝表壳方向略施压力,确保将表冠旋紧。

重要信息:为了避免损坏机芯,请勿在晚上 9 点到凌晨 3 点之间设置日期,因为此时日期机制正在运行。

扫描二维码或访问 **www.victorinox.com** 进一步了解所购腕表详情。

石英腕表电池的回收和处理
这一符号表明,此产品不可与生活垃圾一起丢弃。此产品必须在授权的电池处理点进行处理。这样做有助保护环境和人类健康。回收有助节约自然资源。

MAVERICK AUTOMATIC
MOVEMENT: SELLITA SW200-1

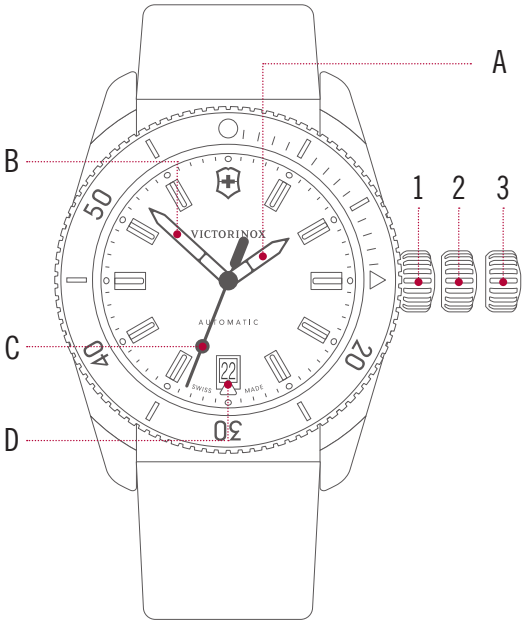


Fig. 1

HK

設定時間和日期(圖 1)

腕錶標示:
A:时针
B:分针
C:秒针
D:日期

您的腕錶配有旋入式錶冠,請用拇指及食指旋開錶冠。

1. 如有需要,請為機芯上鏈。(順時針旋轉錶冠)
2. 拔出錶冠至第 **3** 格,秒針會停止。
3. 轉動錶冠至正確時間。緊記:日期於午夜 12:00 跳轉,而非中午 12:00。
4. 推入錶冠至第 **2** 格。
5. 轉動錶冠至正確日期 (**D**)。
6. 推回錶冠至第 **1** 格。
7. 確保將錶冠旋緊,並在轉動錶冠時稍微向錶殼方向施加壓力。

重要:為免損壞機芯,請勿在日期機件運作期間設定日期,即下午 09:00 至凌晨 03:00 之間。

掃描 QR 碼或瀏覽 **www.victorinox.com** 以詳細了解您的腕錶。

MAVERICK
MOVEMENT: RONDA 715

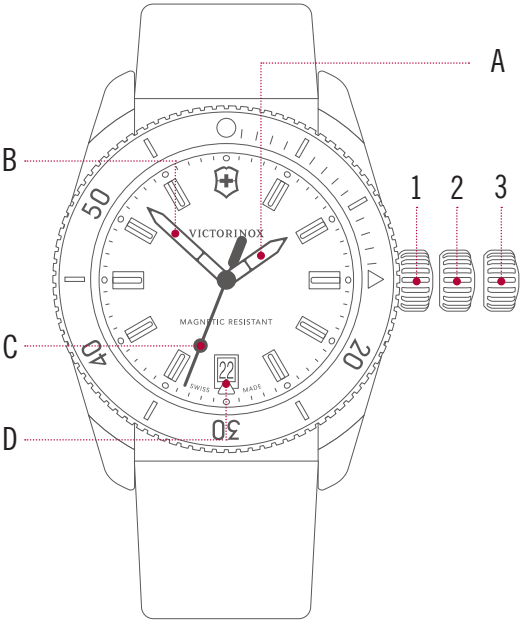


Fig. 2

設定時間和日期(圖 1)

腕錶標示:
A:时针
B:分针
C:秒针
D:日期

您的腕錶配有旋入式錶冠,請用拇指及食指旋開錶冠。

1. 拔出錶冠至第 **3** 格,秒針會停止。
2. 轉動錶冠至正確時間。緊記:日期於午夜 12:00 跳轉,而非中午 12:00。
3. 推入錶冠至第 **2** 格。
4. 轉動錶冠至正確日期 (**D**)。
5. 推回錶冠至第 **1** 格。
6. 確保將錶冠旋緊,並在轉動錶冠時稍微向錶殼方向施加壓力。

重要:為免損壞機芯,請勿在日期機件運作期間設定日期,即下午 09:00 至凌晨 03:00 之間。

掃描 QR 碼或瀏覽 **www.victorinox.com** 以詳細了解您的腕錶。

收集和丟棄石英腕錶電池
此符號表示本產品不得作家居垃圾丟棄,必須丟棄至指定的電池處理站。這樣有效保護環境及人類健康,循環回收有助保護自然資源。

MAVERICK AUTOMATIC
MOVEMENT: SELLITA SW200-1

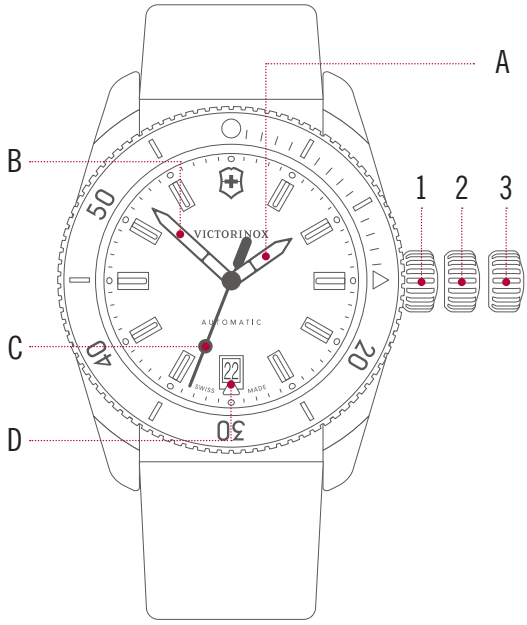


Fig. 1

KO

시간 및 날짜 설정(그림 1)

시계 인디케이션:
A: 시침
B: 분침
C: 초침
D: 날짜

시계에 장착된 스크류-다운 크라운을 엄지와 검지를 사용해 스크류를 풉니다.

1. 필요 시 무브먼트를 감습니다 (시계 방향으로 크라운 회전).
2. 크라운을 **3**번 위치로 당깁니다. 초침이 멈추게 됩니다.
3. 크라운을 원하는 시간이 될 때까지 돌립니다. 주의: 날짜는 정오 12:00가 아닌 자정 12:00에 맞춰야 합니다.
4. 크라운을 **2**번 위치로 밉니다.
5. 크라운을 원하는 날짜가 될 때까지 돌립니다(**D**).
6. 크라운을 **1**번 위치로 되돌립니다.
7. 크라운을 돌릴 땐 케이스 방향으로 약간의 힘을 주어 다시 돌려야 합니다.

중요: 현재 날짜 메커니즘이 작동 중이므로 무브먼트 손상 방지를 위해오후 9시와 오전 3시사이에 날짜 설정을 수행하지 마십시오.

QR 코드 스캔 또는 **www.victorinox.com** 사이트를 방문해 시계에 대해 자세히 알아보세요.

MAVERICK
MOVEMENT: RONDA 715

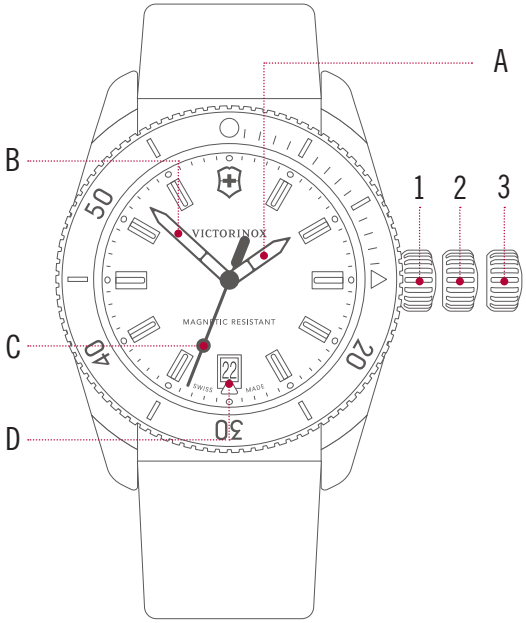


Fig. 2

시간 및 날짜 설정(그림 1)

시계 인디케이션:
A: 시침
B: 분침
C: 초침
D: 날짜

시계에 장착된 스크류-다운 크라운을 엄지와 검지를 사용해 스크류를 풉니다.

1. 크라운을 **3**번 위치로 당깁니다. 초침이 멈추게 됩니다.
2. 크라운을 원하는 시간이 될 때까지 돌립니다. 주의: 날짜는 정오 12:00가 아닌 자정 12:00에 맞춰야 합니다.
3. 크라운을 **2**번 위치로 밉니다.
4. 크라운을 원하는 날짜가 될 때까지 돌립니다(**D**).
5. 크라운을 **1**번 위치로 되돌립니다.
6. 크라운을 돌릴 땐 케이스 방향으로 약간의 힘을 주어 다시 돌려야 합니다.

중요: 현재 날짜 메커니즘이 작동 중이므로 무브먼트 손상 방지를 위해오후 9시와 오전 3시사이에 날짜 설정을 수행하지 마십시오.

QR 코드 스캔 또는 **www.victorinox.com** 사이트를 방문해 시계에 대해 자세히 알아보세요.

쿼츠 시계 배터리 수집 및 폐기
이 기호가 있는 제품은 일반 쓰레기와 함께 버려서는 안됩니다. 승인된 배터리 폐기 장소에서 폐기하십시오. 이를 통해 환경과 인간의 건강을 보호할 수 있습니다. 재활용을 통해 천연 자원을 보존합니다.

MAVERICK AUTOMATIC
MOVEMENT: SELLITA SW200-1

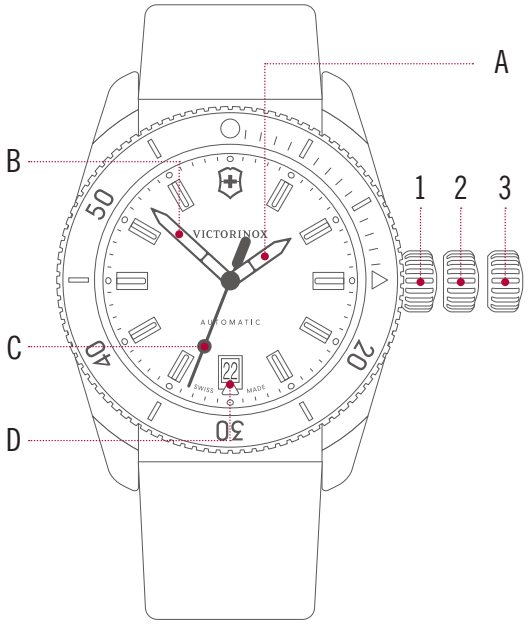


Fig. 1

JA

時刻と日付の設定（図1）

ウォッチの表示：
A：時針
B：分針
C：秒針
D：日付

これはねじ込み式リューズ付きのウォッチです。親指と人差し指でねじを緩めます。

1. 必要に応じてムーブメントを巻きます。（リューズを時計回りに回す）
2. **3**の位置までリューズを引き出します。秒針が止まります。
3. リューズを回して時刻を合わせます。注意：日付は12時に進みます。深夜の0時であり、昼間の12時、正午ではありません。
4. **2**の位置までリューズを押し込みます。
5. リューズを回して日付（**D**）を合わせます。
6. **1**の位置までリューズを押し込みます。
7. ケースに向かって軽く押し込みながらリューズを回し元の位置までねじ込んでください。

重要：ムーブメントの損傷を防ぐため、日付機能が働く午後9時から午前3時には日付設定を行なわないでください。

ウォッチに関する詳細は、QRコードをスキャンするか、**www.victorinox.com**にアクセスしてご覧ください。

MAVERICK
MOVEMENT: RONDA 715

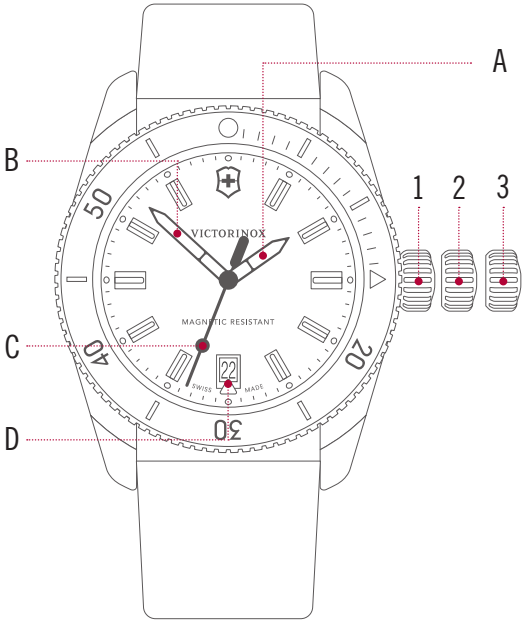


Fig. 2

時刻と日付の設定（図1）

ウォッチの表示：
A：時針
B：分針
C：秒針
D：日付

これはねじ込み式リューズ付きのウォッチです。親指と人差し指でねじを緩めます。

1. **3**の位置までリューズを引き出します。秒針が止まります。
2. リューズを回して時刻を合わせます。注意：日付は12時に進みます。深夜の0時であり、昼間の12時、正午ではありません。
3. **2**の位置までリューズを押し込みます。
4. リューズを回して日付（**D**）を合わせます。
5. **1**の位置までリューズを押し込みます。
6. ケースに向かって軽く押し込みながらリューズを回し元の位置までねじ込んでください。

重要：ムーブメントの損傷を防ぐため、日付機能が働く午後9時から午前3時には日付設定を行なわないでください。

ウォッチに関する詳細は、QRコードをスキャンするか、**www.victorinox.com**にアクセスしてご覧ください。

クォーツウォッチの電池の回収と廃棄
このシンボルは、この製品が家庭用ごみとして廃棄できないことを示しています。指定されたバッテリーの廃棄場所で廃棄する必要があります。そうすることで、環境や人々の健康を守ることができます。リサイクルすることで、自然を保護できます。

MAVERICK AUTOMATIC
MOVEMENT: SELLITA SW200-1

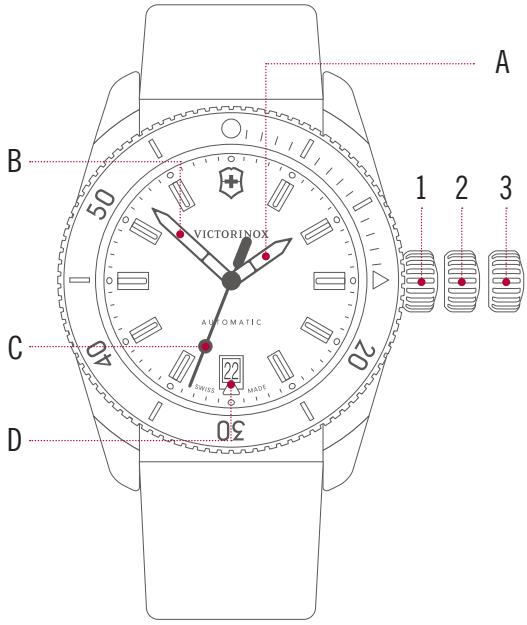


Fig. 1

RU

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ (РИС. 1)

ИНДИКАТОРЫ ЧАСОВ:

A: Часовая стрелка
B: Минутная стрелка
C: Секундная стрелка
D: Дата

Ваши часы оснащены завинчивающейся заводной головкой — открутите ее большим и указательным пальцами.

1. Заведите механизм при необходимости (крутите заводную головку по часовой стрелке).
2. Вытяните заводную головку в положение **3**. Секундная стрелка остановится.
3. Установите заводной головкой нужное время. Помните: дата меняется в 12:00 ночи, а не в 12:00.
4. Нажмите на заводную головку, чтобы перевести ее в положение **2**.
5. Вращайте заводную головку для установки нужной даты (**D**).
6. Верните заводную головку в положение **1**, нажав на нее.
7. Обязательно закрутите заводную головку обратно. Поворачивая ее, слегка надавливайте на корпус.

Важная информация: Чтобы не повредить механизм, не УСТАНАВЛИВАЙТЕ ДАТУ с 21:00 до 03:00, так как в это время действует механизм смены даты.

Чтобы узнать о часах подробнее, отсканируйте QR-код или посетите веб-сайт **www.victorinox.com**.

MAVERICK
MOVEMENT: RONDA 715

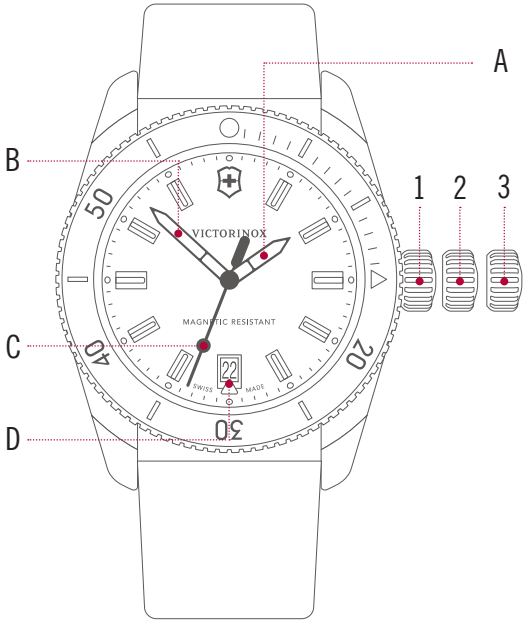


Fig. 2

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ (РИС. 1)

ИНДИКАТОРЫ ЧАСОВ:

A: Часовая стрелка
B: Минутная стрелка
C: Секундная стрелка
D: Дата

Ваши часы оснащены завинчивающейся заводной головкой — открутите ее большим и указательным пальцами.

1. Вытяните заводную головку в положение **3**. Секундная стрелка остановится.
2. Установите заводной головкой нужное время. Помните: дата меняется в 12:00 ночи, а не в 12:00.
3. Нажмите на заводную головку, чтобы перевести ее в положение **2**.
4. Вращайте заводную головку для установки нужной даты (**D**).
5. Верните заводную головку в положение **1**, нажав на нее.
6. Обязательно закрутите заводную головку обратно. Поворачивая ее, слегка надавливайте на корпус.

Важная информация: Чтобы не повредить механизм, не УСТАНАВЛИВАЙТЕ ДАТУ с 21:00 до 03:00, так как в это время действует механизм смены даты.

Чтобы узнать о часах подробнее, отсканируйте QR-код или посетите веб-сайт **www.victorinox.com**.

Сбор и утилизация батареек от кварцевых часов

Этот символ указывает на то, что это изделие нельзя утилизировать с бытовым мусором. Оно подлежит утилизации в авторизованном пункте утилизации использованных аккумуляторов. Утилизируя его надлежащим образом, вы предотвращаете негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей. Переработка позволяет сохранить природные ресурсы.

MAVERICK AUTOMATIC
MOVEMENT: SELLITA SW200-1

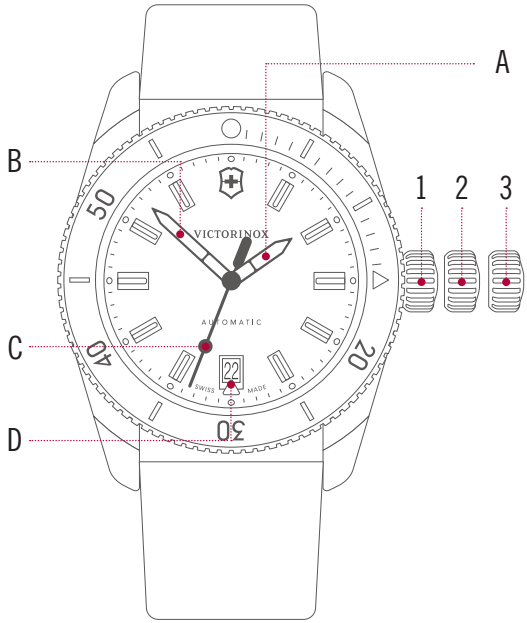


Fig. 1

ضبط الوقت والتاريخ (الشكل 1)

مؤشرات الساعة:

A: عقرب الساعات
B: عقرب الدقائق
C: عقرب الثواني
D: التاريخ

ساعتك مزوّدة بتاج ملولب، استخدم إبهامك وسبابتك لفتحه.

1. اضبط آلية الساعة عند الحاجة. (بتدوير التاج مع عقارب الساعة)
2. اسحب التاج إلى الموضع **3**. سيتوقّف عقرب الثواني.
3. لِفّ التاج إلى الوقت المطلوب. تذكّر: يتقدّم التاريخ عند الساعة 12:00 منتصف الليل، وليس 12:00 ظهراً.
4. ادفع التاج إلى الموضع **2**.
5. لِفّ التاج إلى التاريخ المطلوب (**D**).
6. ادفع التاج إلى الخلف للموضع **1**.
7. تأكد من إعادة تثبيت التاج إلى الأسفل، مع الضغط قليلاً باتجاه العلبة أثناء تدويره

معلومة مهمة: لتجنُّب أي إتلاف للحركة، لا تضبط التاريخ بين الساعة 09:00 مساءً والساعة 3:00 صباحًا لأن آليّة التاريخ تعمل في هذا الوقت.

إمسح رمز الاستجابة السريعة وض ئيًا أو تفضّل بزيارة **www.victorinox.com** لمعرفة المزيد عن ساعتك.

MAVERICK
MOVEMENT: RONDA 715

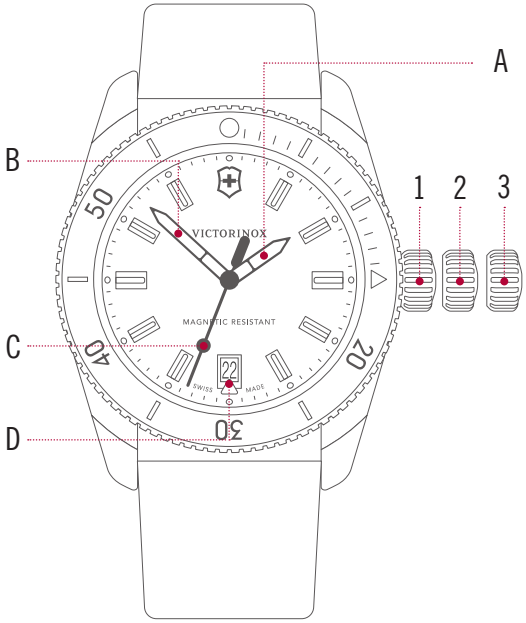


Fig. 2

ضبط الوقت والتاريخ (الشكل 1)

مؤشرات الساعة:

A: عقرب الساعات
B: عقرب الدقائق
C: عقرب الثواني
D: التاريخ

ساعتك مزوّدة بتاج ملولب، استخدم إبهامك وسبابتك لفتحه.

1. اسحب التاج إلى الموضع **3**. سيتوقّف عقرب الثواني.
2. لِفّ التاج إلى الوقت المطلوب. تذكّر: يتقدّم التاريخ عند الساعة 12:00 منتصف الليل، وليس 12:00 ظهراً.
3. ادفع التاج إلى الموضع **2**.
4. لِفّ التاج إلى التاريخ المطلوب (**D**).
5. ادفع التاج إلى الخلف للموضع **1**.
6. تأكد من إعادة تثبيت التاج إلى الأسفل، مع الضغط قليلاً باتجاه العلبة أثناء تدويره

معلومة مهمة: لتجنُّب أي إتلاف للحركة، لا تضبط التاريخ بين الساعة 09:00 مساءً والساعة 3:00 صباحًا لأن آليّة التاريخ تعمل في هذا الوقت.

إمسح رمز الاستجابة السريعة وض ئيًا أو تفضّل بزيارة **www.victorinox.com** لمعرفة المزيد عن ساعتك.

اهمن صلُّخ لتلا واكوارتز اعمإ جمع بطاريات السا
قمة المنتج مع القمامة المنزلية. يُشير الرمز إلى أنه يجوز التخلُّص من هذه البطاريات المنزلية. ويجب التخلُّص من هذه البطاريات في نقطة تخلُّص من هذه البطاريات المنزلية. .ذهب .تحمي البيئة وصحة الإنسان. يُحافظ إعادة تدوير على الموارد الطبيعية.